

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/15811  
1 June 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОМАЛИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 1 ИЮНЯ 1983 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ввиду того, что резолюция по вопросу о Намибии была единогласно принята до завершения прений, я больше не считаю необходимым делать заявление в Совете. Однако я прилагаю при этом мое заявление и буду признателен Вам за распространение его в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед Мохамед АДАН  
Посол и Постоянный представитель  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Заявление Постоянного представителя Сомали при Организации  
Объединенных Наций по вопросу о Намибии

Г-н Председатель,

Я благодарю Вас и членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность принять участие в этих важных прениях.

Во-первых, разрешите мне тепло поздравить Вас с принятием Вами на себя обязанностей Председателя Совета на текущий месяц. Мне доставляет большое удовлетворение, что африканец и дипломат, обладающий столь большим опытом и достигший больших личных успехов, председательствует на этом заседании, которое происходит в период критической фазы, в которую вступило положение в Намибии.

Я уверен, что многие из нас испытывают чувство разочарования, которое заключается в том, что мы снова рассматриваем вопрос о нежелании Южной Африки идти на компромисс, ее вероломстве и тех препятствиях, которые она чинит на пути предоставления независимости Намибии. Когда инициатива Западной контактной группы и достойный государственных деятелей ответ Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) привели к принятию резолюции 435 (1978), казалось, что наконец-то международные усилия, направленные на предоставление независимости Намибии, принесут свои плоды. Поэтому сегодня, почти через пять лет, вызывает глубокое разочарование, что Южная Африка по-прежнему незаконно оккупирует Намибию вопреки резолюциям Совета Безопасности и соответствующим решениям Международного Суда. Несмотря на высказанные Советом подтверждения того, что резолюция 435 (1978) является единственной международно приемлемой основой для урегулирования намибийского вопроса, органы Организации Объединенных Наций снова и снова встречаются с единственной целью осуждения той или иной попытки, предпринимаемой Южной Африкой для того, чтобы протянуть время и навязать свои собственные условия для контроля над Намибией.

То разочарование, которое испытывает огромное большинство стран в связи с таким положением дел, углубляется еще больше, когда мы видим, что многие другие народы южной части Африки добились освобождения от колониального господства, и лишь народ Намибии, прямая правовая ответственность за который лежит на Организации Объединенных Наций, по-прежнему страдает от расистского и колониального угнетения.

За последние пять лет, когда махинации Южной Африки дали основания для растущего цинизма и обеспокоенности, заслуживало похвалы то терпение и гибкость СВАПО, единственного законного представителя намибийского народа, которые она проявляла. Более того, Контактная группа продолжала свои усилия по преодолению конституционных проблем, а Генеральный секретарь и его сотрудники приложили огромные усилия для обеспечения постоянного прогресса на пути к осуществлению Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии. По нашему мнению, единственными важными вопросами применительно к Организации Объединенных Наций являются вопросы выбора избирательной системы и некоторые окончательные проблемы в связи с Группой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) и ее составом.

И все-таки международное сообщество вынуждено рассматривать те же самые вопросы в отношении Намибии, которые оно неоднократно рассматривало и в прошлом. Сколь же долго должен народ Намибии терпеть то унижение, которое вызвано расистской политикой, ту бесчеловечность широкомасштабных политических репрессий и преследований и то угрожающее присутствие огромных вооруженных оккупационных сил? Сколь же долго должен он подвергаться попыткам подорвать его национальное единство путем навязывания межплеменной розни? Сколь же долго может продолжаться безжалостная эксплуатация и грабеж богатых природных ресурсов его страны? И наконец, сколь же долго можно отказывать народу Намибии в праве на самоопределение и национальную независимость?

Нынешний тупик, в который зашли Организация Объединенных Наций и Южная Африка по вопросу о Намибии, можно объяснить накопленным Южной Африкой в прошлом опытом в отношении того, что предусмотренные Уставом принудительные меры не применяются против нее, даже когда ее незаконная и агрессивная политика несет растущую угрозу региональному и международному миру и безопасности. К сожалению, Южная Африка считает, что она может по-прежнему безнаказанно бросать вызов Организации Объединенных Наций.

Мое правительство искренне надеется, что убеждение Южной Африки в том, что она неуязвима, необоснованно. Мы надеемся, что все члены Совета Безопасности присоединятся к мерам, направленным на то, чтобы вывести режим Претории из этого заблуждения. Нам представляется очевидным, что Совет не может предоставить Южной Африке еще одну отсрочку, в течение которой она изобретет дальнейшие предлоги, для того чтобы оттянуть предоставление независимости Намибии. Совет должен исполнить свои обязательства по этому вопросу, которые не могут быть с него сняты, приняв меры для обеспечения незамедлительного создания свободного, независимого, единого и территориально неделимого намибийского государства.

Существует ряд факторов, которые не могут игнорироваться Советом Безопасности при рассмотрении положения в Намибии в настоящее время и при исполнении им функции по предотвращению угрозы миру и безопасности. Он не может игнорировать невыносимые страдания намибийского народа, в отношении которого Организация Объединенных Наций несет правовую ответственность; он не может игнорировать те последствия, которые несет Намибии незаконная оккупация Южной Африкой, и он не может игнорировать ту угрозу миру в регионе и во всем мире, которую создают военные агрессии, совершаемые Южной Африкой в южной части Африки. Кроме того, будет серьезно подорвано само доверие к Совету, если он не сможет подкрепить действиями свои решения по Намибии. И наконец, Совет не может игнорировать единство и силу международного мнения по вопросу о Намибии, которое было четко выражено на состоявшейся недавно в Париже Конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость.

По мнению моего правительства, Совет Безопасности должен вновь подтвердить, что на нем лежит прямая ответственность за независимость Намибии. Он должен вновь подтвердить, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, в которой излагается План Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, является единственной основой мирного урегулирования намибийского вопроса.

Мое правительство надеется, что Совет решительно осудит тактику проволочек, используемую Южной Африкой, и ее внутренние мероприятия, направленные на сохранение политического и военного контроля над Намибией, а также что он установит дату, когда будет осуществлен План Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии.

Г-н Председатель, народ Намибии будет, несомненно, продолжать свою героическую борьбу, которой руководит СВАПО и которая поддерживается всеми свободолюбивыми народами, до достижения цели получения национальной независимости. Но благоразумие и здравый смысл требуют принятия эффективных международных мер для того, чтобы разорвать этот порочный круг насилия, конфликтов и кровопролития. Нас не должны вводить в заблуждение попытки Южной Африки изобразить жертв ее политики как агрессоров в южной части Африки. Насилие над народом в этом районе вызвано проводимой Южной Африкой расистской политикой апартеида, незаконной и сопровождаемой репрессиями оккупацией ею Намибии.

Г-н Председатель, в отношении принципов и условий разрешения намибийского вопроса был убедительно достигнут самый широкий консенсус в международном масштабе, но если Южной Африке позволить снова свести на нет попытки мирового сообщества, предпринимаемые в интересах Намибии, то последствия этого, несомненно, будут трагическими и далеко идущими. Конфликт и кровопролитие в южной части Африки будут приобретать все более широкие масштабы и приведут к непредсказуемым последствиям для мира и безопасности в регионе и во всем мире; будет

серьезно подорван моральный и правовой авторитет Организации Объединенных Наций, и перспективы достижения соглашения о принципе международного сотрудничества с целью положить конец угрозам миру будут поистине мрачными. Мы надеемся, что члены Совета откликнутся на призыв Генерального секретаря продемонстрировать необходимую политическую волю для скорейшего предоставления независимости Намибии.

Спасибо, г-н Председатель.

-----